

## ОРГАНИЗАЦИЯ ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УЧАЩИХСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТЕХНОЛОГИИ ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОГО ИНТЕГРИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ (ТЕХНОЛОГИЯ CLIL)

*Шайдуров И.С.*

Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет  
vsh97@mail.ru

Современная система образования всё чаще требует внедрения новых методик преподавания, необычных вариантов подачи материала не только в урочное время, но и на занятиях внеурочной деятельности, а также технологий, позволяющих обучающимся в свободное от уроков время повышать уровень эрудиции, одновременно изучать несколько дисциплин. Они предоставляют педагогу прекрасную возможность, как можно больше внимания сконцентрировать на личности ребенка. Ведь сегодня процесс обучения все больше нуждается не столько в самом обучении, сколько в особом внимании, сосредоточенном на воспитании.

Однако для того, чтобы процесс воспитания был наиболее эффективен, необходимо задействовать оба вида деятельности: урочную и внеурочную. На сегодняшний день феномен внеурочной деятельности тщательно изучен (исследованием данного вопроса занимались такие известные отечественные педагоги как Д.Б. Григорьев, И.П. Иванов, В.И. Казаренков, А.С. Макаренко, С.А. Шмаков), и потому для развития разнообразных видов и форм внеурочной деятельности в образовательном учреждении обосновано множество условий и необходимых требований.

Цель внеурочной деятельности – это создание условий не только для развития обучающимся своих увлечений на основе свободного выбора, но и для познания духовно-нравственных ценностей и высококультурного наследия [1, с. 18]. Внеурочная деятельность также нацелена на индивидуальный характер воспитания обучающегося, причем воспитание основывается на увлеченности предметом той деятельности, которой учащийся отдает предпочтение.

Занятия внеурочной деятельностью представляют собой организованную деятельность в свободное от уроков время, основой которой является, прежде всего, личная заинтересованность участников. Основная задача данных занятий - развитие обучающихся на образовательном, духовно-нравственном, социальном уровне. На сегодняшний день имеется широкий спектр видов и форм организации внеурочного времени.

Безусловно, необходимо стараться развивать личность ученика во всех направлениях, указанных во ФГОС. Но наиболее подходящей формой организации внеурочных занятий, на наш взгляд, будет научное общество, а максимально эффективным видом внеурочных занятий – познавательная деятельность [2, с. 204].

Для того, чтобы грамотно организовать внеурочную деятельность, важно хорошо знать особенности обучающихся той возрастной категории, с которыми будет организовано занятие. Важно понимать, чем интересуются ученики, находить общие моменты для выстраивания с ними конструктивного диалога, поддерживать обучающихся в их новых начинаниях.

У обучающихся практически всегда имеется заинтересованность в расширении своего кругозора, их особо привлекает исследовательская деятельность, прежде всего, возможностью самостоятельно делать открытия в самых различных направлениях [3, с. 20]. Крайне важно заметить этот момент и на данном этапе, безусловно, следует постараться совместить увлечения и интересы детей с получением знаний. Это стимулирует повышенную активность со стороны учеников, а также положительный результат и для обучающихся, и для педагога.

Если преподавателю удастся совместить интерес обучающихся с урочным и внеурочным временем, то, безусловно, у учеников начнет зарождаться особая любознательность, которая, возможно, не будет носить стабильный, устойчивый характер, однако сможет послужить хорошей основой для появления и укрепления подлинных интересов и стать помощью при выборе будущей профессии. Помочь в этом обучающимся могут программы и технологии предметно-языкового обучения, в частности, технология CLIL. Данная методика позволяет наряду с иностранным языком исследовать любой другой предмет. Анализом данного подхода занимались мировые специалисты в области образования: Ф. Болл, Д. Клегг, Д. Марш, М. Морселли.

Технология предметно-языкового обучения CLIL, несомненно, позволяет решать достаточно широкий круг образовательных задач. Изучение иностранного языка и неязыкового

предмета одновременно является дополнительным средством для достижения образовательных целей и имеет положительные стороны не только для изучения иностранного языка, но и неязыковой области. Следует отметить, что экономические, психологические и социальные аспекты данной технологии, в большинстве своем, соответствуют политическим целям мирового сообщества [4, с. 20].

Изучив статьи автора технологии – Д. Марша, изучив работы Т.А. Лалетиной, О.М. Коченковой, а также исследования зарубежных авторов J. Kovacs и D. Coyle по данной проблематике, мы предприняли попытку обобщения и систематизации материалов по технологии CLIL. Ученые, учителя-практики, занимающиеся предметно-языковым обучением (С.А. Гудкова, Д.Ю. Беренкова, А.Е. Крашенинникова, Р. Hood, Р. Marsh, выделяют следующие дидактические и методические особенности данной технологии.

*Дидактические особенности:*

1. Равнозначность предметного и языкового обучения

При использовании технологии CLIL при обучении достижение целей и овладение материалом равнозначно важно как для изучаемого иностранного языка, так и для выбранного предмета, т.е. опыт в выбранной предметной области и языковая компетенция разрабатываются и развиваются наравне друг с другом.

2. Switch (Принцип коммутации или мгновенного переключения)

На занятии с использованием технологии CLIL обучающиеся, в случае необходимости, имеют при себе содержимое изучаемой темы выбранной предметной области не только на иностранном языке, но и на родном языке.

3. Ключевая квалификация

Во время урока CLIL обучающиеся имеют возможность самостоятельно открывать и использовать новые источники информации.

4. Стратегия

Обучающиеся также могут самостоятельно расширить свои знания и улучшить языковые навыки. Они учатся применять приобретенные языковые компетенции и открывать значение новых языковых структур на уровне слов, фраз и текста в разговоре с другими людьми в группе.

5. Цели обучения

В технологии CLIL большое значение имеет порядок обучения: сначала дается содержание, вводится лексика, разрабатываются средства речи, вводится при помощи текстов, а затем полученный материал применяется, в первую очередь, во время речи, либо при письме.

Содержание урока CLIL дается, как правило, в виде письменных шаблонов (иллюстрации и тексты), к которым обучающиеся могут постоянно возвращаться. Это помогает педагогу понятнее и образнее описать изучаемый материал, а также исключает возможность появления спонтанного термина, дать определение которому бывает трудно.

6. Особое внимание при выборе материала содержимого урока

При использовании того или иного учебного материала стоит учитывать языковую сложность текстов. Также объяснение нового материала стоит начинать с родного языка, и лишь затем по принципу «Switch» вводить необходимую иностранную лексику.

7. Свободная коммуникация

Цель занятия CLIL состоит в том, чтобы обучающиеся могли свободно общаться на иностранном языке во время работы, создать необходимые условия для свободной коммуникации, когда обучающиеся общаются самостоятельно, а не в воображаемых ролях, которые они не могут понять, или плохо идентифицируют себя в них.

*Методические особенности:*

1. Особое внимание на участников занятия

Одна из основных методических особенностей технологии CLIL заключается в том, чтобы обращать особое внимание непосредственно на мнение обучающихся (участники активно выражают свою позицию, предлагают пути решения, обязательно учитываются интересы различных сторон).

2. Ориентация на активную деятельность

Обучающиеся при решении той или иной проблемы обязательно совершают различные действия (опыты, эксперименты).

3. Ориентация на полное предметное и языковое восприятие

Для более полного понимания содержания занятия, текст может сопровождаться иллюстрациями, фотографиями, а также необходимыми языковыми знаками для обозначения единиц физической величины (особенно актуально в таблицах, формулах, диаграммах).

При работе с языковым материалом обучающиеся действуют по принципу «SOS», который согласуется с основным индуктивным подходом современного преподавания иностранного языка:

- 1) сбор (Sammeln);
- 2) упорядочивание (Ordnen);
- 3) систематизация (Systematisieren).
4. Разнообразие заданий

Упражнения и задания технологии CLIL являются функциональными. Они ориентированы на изучение и использование предметной лексики. Для этого обучающиеся отрабатывают навыки чтения, выполняют задания на слуховое (аудирование) и зрительное (видеоролики) понимание, тренируют умение выполнения письменных работ.

#### 5. Социальная компетенция

Обучающиеся ни в коем случае не должны бояться обнаружить свои профессиональные и языковые трудности.

#### 6. Исправление ошибок

Если обучающийся совершает ошибку в предметном материале во время занятия, то учитель обязательно дает ему возможность самостоятельно её исправить, а не сразу начинает исправлять и говорить правильный ответ.

Что касается коррекции языкового материала, то в данном случае преподаватель должен четко для себя понимать, что все зависит от ситуации. Если на занятии обучающиеся изучают грамматику иностранного языка, то допускается исправление совершенной ошибки непосредственно во время урока. Если же речь идет о этапах, на которых язык является средством коммуникации, например, при презентации готового продукта или при обсуждении результатов работы, то преподаватель ни в коем случае не должен вносить какие-либо коррективы в рабочий процесс. Эти исправления могут негативно воздействовать на обучающихся и ухудшить рабочую атмосферу в группе. Если все-таки учитель хочет отработать совершенные ошибки на данном этапе, он должен сделать это в форме упражнения на следующем занятии.

#### 7. Игры в обучении

Форма обучения «Игра» активно используется на занятии CLIL. С одной стороны, с целью более интересного изучения нового материала (например, игры на запоминание лексики: «Memory» «Bingo»), с другой стороны, для концентрации энергии обучающихся.

Одновременное изучение иностранного языка и какой-либо предметной области, организованное на технологии CLIL, дает обучающимся возможность самостоятельного выбора нагрузки, учитывает их мнение и интересы, предоставляет шанс самим исправить свои ошибки. На CLIL-занятиях всегда создается комфортная рабочая атмосфера, в которой обучающиеся могут активно развиваться, совершенствовать свои навыки в различных областях знаний [5, с. 56].

На основе предметно-языкового обучения нами была предпринята попытка разработки серии занятий по физике на немецком языке. Курс состоит из шести заседаний, посвященный таким темам как «Сила тяжести», «Сила упругости», «Рычаги», «Архимедова сила», «Сила трения», «Инерция». Каждое занятие основывается на эксперименте и являет собой небольшое исследование. Также задействована современная технология шифрования информации в QR-кодах. В процессе обучения задействованы мультимедийные упражнения.

Использование нами при создании занятий технологии CLIL позволяет по новому организовать учебный процесс, а учащимся – развивать свои познавательные интересы и творческие способности за счёт того, что значительно уменьшается время на изучение учебных тем. Это помогает снизить уровень тревожности, добиться ситуации успеха даже слабым ученикам. Ощущение посильности заданий даёт возможность учащимся преодолевать неуверенность, стеснительность и благотворно сказывается на результатах обучения. Реализуется индивидуальный подход к обучению за счет возможности неоднократного возврата к трудным вопросам.

Серия занятий внеурочной деятельности будет новой, необычной и особенно актуальной, так как предметно-языковое обучение, имея практику успешного применения во многих странах, ещё не нашло широкого распространения в российских школах.

Разработанные занятия являются комбинированными и включают в себя:

1. просмотр видеофильма;

2. естественно-научный эксперимент;
3. нахождение причин наблюдаемым явлениям;
4. моделирование явлений окружающего мира.

Таким образом, разработанная серия занятий на основе технологии CLIL позволит обучающимся иначе воспринимать учебный материал. Предметно-языковое обучение иностранному языку значительно повышает мотивацию у обучающихся к изучению иностранного языка, благодаря данной технологии ученики ясно представляют, какую функцию несет в себе изучение иностранного языка – язык, в данном случае, используется для решения конкретных задач. И как следствие, изучение языка становится более осознанным.

#### **Литература**

1. Губенков С. Ю. Новая организация внеурочной работы по техническому творчеству в средних профтехучилищах М., 2002.
2. Ильина Т.А. Педагогика школы. М., 2002.
3. Евладова Е.Б. Дополнительное образование детей. М., 2005.
4. Kovacs J. CLIL – Early competence in two languages. The world at their feet: Children's early Competence in Two Languages through Education. Budapest, 2014.
5. Marsh D. The relevance and potential of content and language integrated learning (CLIL) for achieving MT+2 in Europe submitted to European Commission DG EAC in September 2002.